

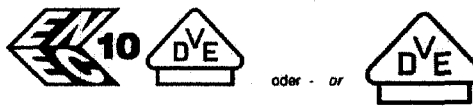
ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

Invensys Appliance Controls S.A.
320 Avenue des Sorbiers 5 - THYEZ
74311 CLUSES CEDEX
FRANKREICH

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Wasserventil, elektrisch betrieben
Water valve, electrically operated

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631 Teil 1):2001-09; EN 60730-1:1995+A1+A2+A11bis/to A17:2000
DIN EN 60730-2-8 (VDE 0631 Teil 2-8):2003-03; EN 60730-2-8:2002

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 2188300-4510-0001 / 35670

File ref.:

Ausweis-Nr. 102849

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1998-02-16

(letzte Änderung/updated 2004-03-04)

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
Invensys Appliance Controls S.A., 320 Avenue des Sorbiers 5 - THYEZ, 74311 CLUSES CEDEX,
FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
2188300-4510-0001 / 35670 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2004-03-09 1998-02-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102849.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 102849.

Wasserventil, elektrisch betrieben *Water valve, electrically operated*

Typ(en) / *Type(s)*:

- | | |
|---------------|---|
| 1) ASD | [siehe Anlage 2 / <i>see annex 2</i>] |
| 2) V-1-----/- | [siehe Anlage 1, Seite 4 und 4a/
<i>see annex 1, page 4 and 4a</i>] |
| 3) V-2-----/- | [siehe Anlage 1, Seite 4 und 4a/
<i>see annex 1, page 4 and 4a</i>] |
| 4) V-3-----/- | [siehe Anlage 1, Seite 4 und 4a/
<i>see annex 1, page 4 and 4a</i>] |
| 5) V-4-----/- | [siehe Anlage 1, Seite 4 und 4a/
<i>see annex 1, page 4 and 4a</i>] |
| 6) SADE-/- | [siehe Anlage 1, Seite 4 und 4a/
<i>see annex 1, page 4 and 4a</i>] |
| 7) V 28A | [kl. Ventilgehäuse/ <i>small valve body</i>] |
| 8) V 29A | [kl. Ventilgehäuse/ <i>small valve body</i>] |
| 9) V 18A | [kl. Ventilgehäuse/ <i>small valve body</i>] |

Bemessungsspannung
Rated voltage AC 200/240 V; 110/120 V (Typ/type 1-9)

DC 24 V; 12 V (Typ/type 2-9)

Nennfrequenz
Rated frequency 50/60 Hz

Betätigungszyklen
Cycles of actuation 25 000

Schutzklasse
Class II (zum Medium)
II against medium

Kriechstromfestigkeit
Tracking resistance PTI 250

Anschlussart (Spule)
Type of connection (coil) Rast 5; Rast 2,5;
(Typ/type 2-9)
Flachstecker [6,3 x 0,8 mm] (Typ 1-9)
Flat pin connector [6,3 x 0,8 mm] (type 1-9)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

Invensys Appliance Controls S.A., 320 Avenue des Sorbiers 5 - THYEZ, 74311 CLUSES CEDEX,
FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*

2188300-4510-0001 / 35670 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-03-08 1998-02-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102849.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 102849.

Anschlussart (Ventil) <i>Type of connection (valve)</i>	Ausgang: Schlauchtülle <i>Outlet: tube connector</i>
Glühdrahtfestigkeit <i>Glow wire resistance</i>	GWT 650°C (Brenndauer < 2 sec.) <i>GWT 650°C (burning time < 2 sec.)</i>
Durchflußmenge/Medium <i>Flow rate/medium</i>	1-12 l/min / Trinkwasser (Typ 1-8) 1-10 l/min / Trinkwasser (Typ 9) <i>1-12 l/min / drinking water (type 1-8)</i> <i>1-10 l/min / drinking water (type 9)</i>
Arbeitsdruck <i>Working pressure</i>	max. 10 bar
Betriebsdaten <i>Operating data</i>	Einschaltdauer/Umgebungs-/Mediumtemperatur 3/5 min 60°C 80°C [Typ/type 1] für Typ 2-8 siehe Anlage 1, Seite -4c- <i>Operating time/ Ambient /Mediumtemperature</i> <i>3/5 min 60°C 80°C [Typ/type 1]</i> <i>for type 2-8 see annex 1, page -4c-</i>
Ventilkörpermaterial <i>Material of valve body</i>	PA 6.6 GF PA 6.6 RF
Ausführung <i>Classification</i>	Kunststoffventile <i>Plastic valve</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

Invensys Appliance Controls S.A., 320 Avenue des Sorbiers 5 - THYEZ, 74311 CLUSES CEDEX,
FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*

2188300-4510-0001 / 35670 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-03-08 1998-02-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102849.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 102849.

Weitere Angaben
Further information

siehe Anlage Nr.1 + 2
see annex no. 1 + 2

Hinweis

Der Abschnitt 18.101.3 (Druckstoßeigenschaften)
wurde auf Wunsch des Herstellers an einer
18 x 1 mm-Prüfleitung mit positiven Ergebnissen
durchgeführt.

Notice


The subclause 18.101.3 (Anti water hammer characteristics) was carried out with positive results by a test pipe of 18 x 1 mm as requested by the manufacturer.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31



i. A.


Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

Invensys Appliance Controls S.A., 320 Avenue des Sorbiers 5 - THYEZ, 74311 CLUSES CEDEX,
FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*

2188300-4510-0001 / 35670 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-03-04 1998-02-16

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 102849.

This supplement is part of the Licence No. 102849.

Wasserventil, elektrisch betrieben *Water valve, electrically operated*

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30008376

Invensys Appliance Controls s.a.m.

5 Rue du Gabian

MC-98000 MONACO

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG31

Section FG31



I. A.
